

## हमारी व्हिसलब्लोअर सिस्टम

वैधानिक नियमों और आंतरिक नियमों का अनुपालन करना, और हमारे आचार संहिता (Code of Conduct) और व्यावसायिक साझेदार (Business Partners) के लिए आचार संहिता (Code of Conduct) में निर्धारित सिद्धांतों की MAN Energy Solutions में सर्वोच्च प्राथमिकता है। इन मानकों को पूरा करने के लिए, संभावित कर्मचारी या आपूर्तिकर्ता कदाचार के बारे में सीखना और इसे रोकना महत्वपूर्ण है। इसलिए, हमने Volkswagen एजी के Central Investigation Office को हमारी ओर से एक स्वतंत्र, निष्पक्ष और गोपनीय व्हिसलब्लोअर सिस्टम संचालित करने का काम सौंपा।

हमारी व्हिसलब्लोअर प्रणाली का एक प्रमुख स्तंभ है प्रक्रियात्मक निष्पक्षता। यह व्हिसलब्लोअर, फंसे हुए व्यक्तियों और रिपोर्ट किए गए दुराचार की जांच में योगदान देने वाले कर्मचारियों के लिए सबसे बड़ी संभव सुरक्षा की गारंटी भी देता है।

इसमें नामरहित रिपोर्टिंग और संचार के अवसरों की पेशकश भी शामिल है। जो व्हिसलब्लोअर हमारे सिस्टम का दुरुपयोग नहीं करते हैं उन नामरहित व्हिसलब्लोअर की पहचान करने के लिए हम कोई कदम नहीं उठाने का आश्वासन देते हैं,। व्हिसलब्लोअर और MAN Energy Solutions में जांच में योगदान करने वाले सभी व्यक्तियों से प्रतिशोध को बर्दाश्त नहीं किया जाएगा। जांच के अधीन व्यक्ति को तब तक निर्दोष माना जाता है जब तक कि उल्लंघन साबित नहीं हो जाता। जांच अत्यंत गोपनीयता के साथ की जाएगी। जानकारी को एक निष्पक्ष, तेज और संरक्षित प्रक्रिया में संसाधित किया जाएगा।

### हम आपकी रिपोर्ट को कैसे संसाधित करते हैं?

Central Investigation Office के योग्य और अनुभवी सहकर्मी Volkswagen Group के कर्मचारी द्वारा संभावित कदाचार के लिए हर रिपोर्ट की अच्छी तरह से जांच करते हैं और व्यवस्थित रूप से इसका पालन करते हैं। सबसे पहले, आपको रसीद की पुष्टि मिल जाएगी। इसके बाद Central Investigation Office आपकी रिपोर्ट का आकलन करता है। इसमें विशेष रूप से व्हिसलब्लोअर से तथ्य एकत्र करना शामिल है। केवल अगर यह प्रारंभिक मूल्यांकन उल्लंघन के संदेह के लिए आधार दिखाता है, तो एक समर्पित जांच इकाई द्वारा जांच शुरू की जाएगी। बाद में, जांच के परिणामों का आकलन Central Investigation Office द्वारा किया जाएगा और उचित उपायों की सिफारिश की जाएगी। स्थिति\* और प्रक्रिया के परिणाम के बारे में जानकारी आपको बिना किसी देरी के दी जाएगी।

आपूर्तिकर्ताओं द्वारा व्यापार भागीदारों के लिए आचार संहिता (Code of Conduct) के संभावित उल्लंघन, जिनमें गंभीर जोखिम और प्रत्यक्ष और अप्रत्यक्ष आपूर्तिकर्ताओं द्वारा मानवाधिकारों और पर्यावरण के उल्लंघन शामिल हैं, वह भी Central Investigation Office को सूचित किया जा सकता है - साथ ही अन्यथा तत्काल कार्रवाई की आवश्यकता वाली रिपोर्ट। Central Investigation Office जिम्मेदार विभागों को सूचित करेगा, जो तदनुसार इस मुद्दे पर कार्रवाई करेंगे। इसमें विशेष रूप से उल्लंघन और/या जोखिमों को कम करने या समाप्त करने के लिए आवश्यक उपाय करना शामिल है।

संबंधित प्रक्रियात्मक सिद्धांतों के बारे में अधिक जानकारी मिल सकती है [यहाँ](#)

*\*प्रसंस्करण समय प्रक्रिया के विषय के आधार पर भिन्न होता है*

### आप किस प्रकार की रिपोर्ट प्रस्तुत करना चाहते हैं?

#### हमारे व्हिसलब्लोअर सिस्टम को संभावित कदाचार की एक रिपोर्ट

व्हिसलब्लोअर सिस्टम मैन एनर्जी सॉल्यूशंस के कर्मचारियों द्वारा संभावित कदाचार, व्यापार भागीदारों के लिए आचार संहिता (Code of Conduct) के उल्लंघन या हमारी आपूर्ति श्रृंखला में मानवाधिकारों और पर्यावरण के गंभीर जोखिमों और उल्लंघनों की रिपोर्ट करने के लिए विभिन्न चैनल प्रदान करता है।

## ई-मेल

मैन एनर्जी सॉल्यूशंस की Central Investigation Office ई-मेल (किसी भी भाषा में) के माध्यम से पहुंचा जा सकता है: [io@volkswagen.de](mailto:io@volkswagen.de).

## डाक पता / व्यक्तिगत रूप से

डाक पता:

Volkswagen AG, Central Investigation Office  
Box 1717  
Berliner Ring 2  
38436 Wolfsburg  
Germany

व्यक्तिगत रूप से:

कृपया ई-मेल लिखकर अग्रिम अपॉइंटमेंट लें: [io@volkswagen.de](mailto:io@volkswagen.de).

## लोकपाल

फॉक्सवैगन एजी ने लोकपाल के रूप में कार्य करने के लिए बाहरी वकीलों को नियुक्त किया है। वे व्हिसलब्लोअर सिस्टम पर सलाह देते हैं या यह सुनिश्चित करते हैं कि व्हिसलब्लोअर की रिपोर्ट वांछित होने पर गुमनाम रूप से Central Investigation Office को अग्रिम की जाए।

यदि आप लोकपाल से संपर्क करना चाहते हैं तो आप उनके संपर्क विवरण यहां पा सकते हैं:

<http://www.ombudsmen-of-volkswagen.com/>.

## ऑनलाइन रिपोर्टिंग चैनल

आपके पास 65 से अधिक भाषाओं में Central Investigation Office से संपर्क करने के लिए [वेब-आधारित संचार प्लेटफॉर्म](#) का उपयोग करने का विकल्प है। यह प्रणाली गोपनीय और तकनीकी रूप से सुरक्षित है और आपको गुमनाम रूप से रिपोर्ट जमा करने की अनुमति देती है।

आप निम्न लिंक के माध्यम से ऑनलाइन रिपोर्टिंग चैनल तक पहुंच सकते हैं: <https://goto.speakup.report/manes>

आपको ऑनलाइन, ऐप्लिकेशन या फ़ोन द्वारा रिपोर्ट बनाने के तरीके के बारे में निर्देश यहां मिल सकते हैं

## 24/7 हॉटलाइन (Voice intake by phone)

आप हमें दिन में 24 घंटे, सप्ताह में 7 दिन फोन द्वारा एक ध्वनि संदेश छोड़ सकते हैं। फ़ोन नंबर दर्ज करने के बाद (आप जिस देश में हैं, उसके लिए विशिष्ट), आपको संगठन कोड दर्ज करने के लिए प्रेरित किया जाएगा। फिर, आप अपनी रिपोर्ट को वॉइस रिकॉर्डिंग के रूप में सबमिट कर सकते हैं। केवल एक लिखित प्रतिलेख Central Investigation Office को प्राप्त होगा। हमारी टीम द्वारा उत्तर या आगे के प्रश्नों को सुनने के लिए वापस डायल करें।

अपने देश या क्षेत्र के लिए संलग्न सूची से एक फ़ोन नंबर चुनें और संबंधित संगठनात्मक कोड "122259" तैयार रखें।

ऐप "स्पीकअप - एक बदलाव के लिए सुनो"

आप सुरक्षित रिपोर्टिंग सिस्टम तक पहुंचने के लिए पीपल इनटच (केवल व्यक्तिगत उपकरण) द्वारा स्पीकअप ऐप "स्पीकअप - लिसन फॉर ए चेंज" भी डाउनलोड कर सकते हैं। इस ऐप के जरिए आप अपनी रिपोर्ट लिखित रूप में सबमिट कर सकते हैं या वॉयस मैसेज (गुमनाम रूप से भी) छोड़ सकते हैं। आपको संगठन कोड "122259" की आवश्यकता होगी। हमारी टीम का उत्तर देखने या आगे के प्रश्नों के उत्तर देने के लिए वापस लॉग इन करें। ऐप डाउनलोड करने के लिए, आप क्यूआर कोड भी स्कैन कर सकते हैं:



**क्या आपके पास और प्रश्न हैं या क्या आपको स्थानीय संपर्क की आवश्यकता है?**

व्हिसलब्लोअर प्रणाली से संबंधित सुधार के लिए प्रश्न या सुझाव Central Investigation Office को भी संबोधित किए जा सकते हैं। इसके अलावा, हमारे स्थानीय Compliance Officer को [compliance@man-es.com](mailto:compliance@man-es.com) के माध्यम से व्हिसलब्लोअर सिस्टम के सभी मामलों में भी संबोधित किया जा सकता है।

**बाहरी रिपोर्टिंग चैनल**

हम आंतरिक रिपोर्टिंग चैनलों के माध्यम से कदाचार की रिपोर्टिंग को प्रोत्साहित करते हैं। हालांकि, यूरोपीय संघ व्हिसलब्लोइंग निर्देश के मद्देनजर, यूरोपीय संघ के सदस्य राज्यों ने परिभाषित किया है (या जल्द ही परिभाषित करेगा) नामित प्राधिकरण जो बाहरी रिपोर्टिंग चैनलों के रूप में कदाचार पर रिपोर्ट भी स्वीकार करते हैं।

बाहरी रिपोर्टिंग चैनल हैं:

भूक्षेत्र	नाम	जोड
ऑस्ट्रिया	Externe Meldestelle des Landes Wien für EU-Rechtsverstöße	<a href="#">Externe Meldestelle des Landes Wien für EU-Rechtsverstöße - Verstöße melden</a>
बेल्जियम	The Federal Ombudsman	<a href="#">Homepage   Federaalombudsman.be</a>
बल्गारिया	Bulgarian Commission for Personal Data Protection (CPDP)	<a href="#">КЗЛД (cpdp.bg)</a>
क्रोएशिया	Ombudswoman of Croatia	<a href="#">Kako podnijeti pritužbu – Pučka pravobraniteljica (ombudsman.hr)</a>
चेक गणराज्य	Ministerstvo spravedlnosti	<a href="#">Chci podat oznámení – veřejnost – Oznamovatel (justice.cz)</a>
डेनमार्क	Den Nationale Whistleblowerordning	<a href="#">Welcome to the National Whistleblower Scheme</a>
एस्टोनिया		
फ़िनलैंड	Office of the Chancellor of Justice	<a href="#">How to make a report?   Chancellor of Justice (oikeuskansleri.fi)</a>
फ़्रांस	Agence française anticorruption (AFA)	<a href="#">Faire un signalement à l'Agence française anticorruption   Agence française anticorruption (agence-francaise-anticorruption.gouv.fr)</a>

भूक्षेत्र	नाम	जोड
	Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF) Inspection générale de l'environnement et du développement durable (IGEDD)	<a href="#">DGCCRF   economie.gouv.fr</a> <a href="#">Contact   IGEDD (developpement-durable.gouv.fr)</a>
जर्मनी	Bundesamt für Justiz	<a href="#">BfJ - Hinweisgeberstelle (bundesjustizamt.de)</a>
यूनान	National Transparency Authority	<a href="#">ΕΑΔ (aead.gr)</a>
हंगरी	The Office of the Commissioner for Fundamental Rights	<a href="#">How can you complain to the ombudsman? - AJBH-EN - AJBH</a>
आयरलैंड	Office of the Protected Disclosures Commissioner	<a href="#">OPDC - Office of the Protected Disclosures Commissioner (OPDC)</a>
इटली	ANAC – Autorità Nazionale Anticorruzione	<a href="#">Whistleblowing - www.anticorruzione.it</a>
लाटविया	Valsts kanceleja Vides pārraudzības valsts birojs	<a href="#">Ziņojuma iesniegšana   Trauksmesceļš.lv</a> <a href="#">trauksme@vpvb.gov.lv</a>
लिथुआनिया	Lietuvos Respublikos generalinė prokuratūra	<a href="#">Functions   prokuraturos.lt</a>
लक्ज़म्बर्ग	Les autorités compétentes  The Luxembourg Competition Authority  The Luxembourg Equal Opportunities Centre - CET	<a href="#">Lanceurs d'alerte - gouvernement.lu // Le gouvernement luxembourgeois</a> <a href="#">Autorité de la concurrence - Luxembourg (public.lu)</a> <a href="#">Contact - CET</a>
नीदरलैंड	Huis voor Klokkenuidbers	<a href="#">Home   Huisvoorklokkenuidbers</a>
पोलैंड		
पुर्तगाल	Prosecutor General	<a href="#">Serviço de denúncia (pgr.pt)</a>
रोमानिया	Agentia Națională de Integritate (A.N.I.)	<a href="#">Avertizori în interes public (integritate.eu)</a>
स्लोवाकिया	ÚPSVaR	<a href="#">Oznamovanie protispoločenskej a korupčnej činnosti &gt; ÚPSVaR (gov.sk)</a>
स्लोवेनिया	Ministerstvo spravedlnosti	<a href="#">Zaščita prijaviteljev - žvižgačev   GOV.SI</a>
स्पेन	Autoridad Independiente de Protección del Informante, A.A.I.	
स्वीडन	Swedish Economic Crime Authority Swedish Work Environment Authority Swedish Environmental Protection Agency	<a href="#">Anmäl ekobrott   Ekobrottsmyndigheten</a> <a href="#">Contact us - Arbetsmiljöverket (av.se)</a> <a href="#">Contact us - Arbetsmiljöverket (av.se)</a>

## जर्मनी के लिए बाहरी रिपोर्टिंग चैनल

जर्मन सरकार ने एक नामित प्राधिकरण को परिभाषित किया है, जो बाहरी रिपोर्टिंग चैनल के रूप में कदाचार पर रिपोर्ट भी स्वीकार करता है। बाहरी रिपोर्टिंग चैनल फेडरल ऑफिस ऑफ जस्टिस (Bundesamt für Justiz) ([BfJ - Hinweisgeberstelle \(bundesjustizamt.de\)](https://www.bundesjustizamt.de)).

## Volkswagen Group: Speak up via phone

You can leave us a voice message by phone 24 hours a day, 7 days a week.

1. Select a phone number from the following list for your country or region
2. Have the organizational code "**12259**" ready

After entering the telephone number and the organizational code, a report can be given as a voice recording via Voice Intake. Only a written transcript will be received by the Investigation Office. Dial back in to listen to the reply or further questions by our team.

<u>Country</u>	<u>Phone instructions</u>
Albania	Number: +355 4 530 1801 Call charged at local rate
Algeria	Number: +213 983 29 93 38 Call charged at local rate
Angola	Number: +244 226 425 610 Call charged at local rate
Anguilla	Freephone: 1833 422 2005
Antigua and Barbuda	Freephone: 1833 422 2006
Argentina	Number: +54 11 2039 7280 Call charged at local rate
Australia	Number: +61 2 8284 6262 Call charged at local rate
Austria	Freephone: 0800 909 683
Bahamas	Freephone: 1833 422 2007
Bahrain	Number: +973 1650 1936
Bangladesh	Freephone: +880 (0) 9610 998462
Barbados	Number: +1 (246) 623 9631 Call charged at local rate
Belarus	Freephone: 8 820 0491 0089
Belgium	Freephone: 0800 89 326
Belize	Freephone: 1800 0130 076
Benin	Number: +229 20 90 0380 Call charged at local rate
Bermuda	Freephone: 1833 422 2008
Bhutan	Freephone: +975 2 379 003
Bolivia, Plurinational State of	Freephone: 800 105 122
Bosnia and Herzegovina	Number: +387 70 330 093 Call charged at local rate
Botswana	Freephone: 800 786 1103
Brazil	Number: +55 (11) 4700 8838 Call charged at local rate

<b>Country</b>	<b>Phone instructions</b>
Brunei Darussalam	Freephone: 801 4657
Bulgaria	Freephone: 800 210 0645
Burkina Faso	Number: +226 25 30 09 82 Call charged at local rate
Cambodia	Freephone: 1800 209 867
Cameroon	Freephone: +237 6 57 10 31 12
Canada	Number: +1 (514) 395 0496 Call charged at local rate
Cayman Islands	Number: +1 (345) 769 5580 Call charged at local rate
Chile	Number: +56 22 483 5917 Call charged at local rate
China	Country wide number with no supplier restriction: 400 120 1842 Call charged at local rate.
China	Freephone (Via China United Network): 1080 0852 2221
China	Freephone (via China Telecom): 1080 0152 3042
Colombia	Number: +57 601 242 1247 Call charged at local rate
Costa Rica	Number: +506 4036 0350 Call charged at local rate
Côte d'Ivoire	Freephone: +225 05 66 77 0918
Croatia	Freephone: 0800 7745
Cyprus	Freephone: 800 91142
Czechia	Freephone: 800 050 833
Denmark	Number: +45 43 31 09 61 Call charged at local rate
Dominica	Freephone: 1833 422 1998
Dominican Republic	Number: +1 (829) 947 1996 Call charged at local rate
Ecuador	Freephone: 1800 001 432
Egypt	Freephone: 0800 000 0083
El Salvador	Number: +503 2230 4752 Call charged at local rate
Estonia	Number: +372 609 3008 Call charged at local rate
Ethiopia	Freephone: 800 86 1919
Fiji	Freephone: 008 002 650
Finland	Freephone: 0800 392 912
France	Freephone: 080 554 3753
French Guiana	Freephone: 0800 99 1448
French Polynesia	Freephone: 0800 91 4886
Georgia	Freephone: 1800 008 013
Germany	Freephone: 0800 1818 952
Ghana	Number: +233 59 699 3553 Call charged at local rate
Greece	Freephone: 0080 0441 45924 Can only be connected by Cosmote mobile and OTE landline

<b>Country</b>	<b>Phone instructions</b>
Grenada	Number: +1 (473) 230 0333 Call charged at local rate
Guam	Freephone: 1833 809 6777
Guatemala	Number: +502 2302 8459 Call charged at local rate
Honduras	Freephone: 800 2791 6139
Hong Kong	Number: +852 3019 4193 Call charged at local rate
Hungary	Freephone: 06 809 845 89
Iceland	Number: +354 415 0349 Call charged at local rate
India	Freephone: 0008 0005 03159
Indonesia	Number: +62 21 8063 0074 Call charged at local rate
Ireland	Freephone: 1800 800 636
Israel	Number: +972 3374 1225 Call charged at local rate
Italy	Freephone: 800 147 694
Jamaica	Number: +1 (876) 677 9125 Call charged at local rate
Japan	Number: +81 3 6627 0734 Call charged at local rate
Jordan	Freephone: 0800 23801 No mobile access
Kazakhstan	Number: (+7) 877 2735 74582 Call charged at local rate; No mobile access
Kenya	Number: +254 20 765 0957 Call charged at local rate
Korea, the Republic of	Number: +82 2 3700 5146 Call charged at local rate
Kuwait	Freephone: +965 2205 5730
Latvia	Freephone: 800 05929
Lebanon	Freephone: first dial 01-426-801 and then 833 816 0913
Lithuania	Freephone: 8800 30366
Luxembourg	Number: +352 342 080 8982 Call charged at local rate
Malaysia	Number: +60 3 7724 3136 Call charged at local rate
Malta	Freephone: 8006 5144
Martinique	Freephone: 0800 90 1651
Mauritius	Number: +230 5 297 0999 Call charged at local rate
Mexico	Number: +52 55 4780 6198 Call charged at local rate
Moldova, the Republic of	Freephone: 080 060 016
Morocco	Number: +212 5 30 14 41 08 Call charged at local rate
Myanmar	Freephone: 0800 800 8062
Namibia	Freephone: +264 83 380 0103
Nepal	Freephone: 1800 001 0186
Netherlands	Number: +31 10 700 75 03 Call charged at local rate



<b>Country</b>	<b>Phone instructions</b>
New Zealand	Number: +64 9 913 5892 Call charged at local rate
Nicaragua	Number: +505 7513 7610 Call charged at local rate
Nigeria	Freephone: 070 8060 1221
North Macedonia	Number: +389 2551 3216 Call charged at local rate
Norway	Number: +47 24 14 06 01 Call charged at local rate
Oman	Freephone: 8007 4161
Pakistan	Freephone: 0080 0900 44437
Panama	Number: +507 308 4480 Call charged at local rate
Papua New Guinea	Freephone: 0008 61322
Paraguay	Freephone: 0098 0044 10266 No mobile access
Peru	Freephone: 0800 74535
Philippines	Freephone: 1800 8394 8474 Can only be connected by Globe Telecom device
Poland	Freephone: 800012953
Portugal	Freephone: 800 831 302
Puerto Rico	Number: +1 (787) 200 7305 Call charged at local rate
Qatar	Freephone: 00800 101 094
Réunion	Freephone: 1800 916 980
Romania	Freephone: 0800 400 653
Russian Federation	Freephone: 8 (800) 100 69 94
Saudi Arabia	Freephone: 800 850 1433
Serbia	Number: +381 10 520 043 Call charged at local rate
Seychelles	Freephone: 800 131
Singapore	Number: +65 6403 7051 Call charged at local rate
Slovakia	Freephone: 0800 113 418
Slovenia	Freephone: 0800 83115
South Africa	Number: +27 (21) 427 7937 Call charged at local rate
Spain	Number: +34 900 031 156 Call charged at local rate
Sri Lanka	Number: +94 (72) 091 0370 Call charged at local rate
Sudan	Freephone: +249 15 655 9883
Suriname	Freephone: 833 816 0919
Sweden	Freephone: 020 160 4703
Switzerland	Freephone: 080 000 5691
Taiwan, Province of China	Number: +886 2 7743 8912 Call charged at local rate
Tanzania, the United Republic of	Freephone: 0800 11 1020
Thailand	Number: +66 2 844 9693 Call charged at local rate
Trinidad and Tobago	Number: +1 (868) 224 1869 Call charged at local rate
Tunisia	Number: +216 31 300 338 Call charged at local rate

<u>Country</u>	<u>Phone instructions</u>
Turkey	Freephone: 0080 04488 28602
Turks and Caicos Islands	Freephone: 1833 462 1355
Uganda	Number: +256 41 423 8162 Call charged at local rate
Ukraine	Freephone: 0800 801 205
United Arab Emirates	Freephone: 800 0444 0408
United Kingdom	Freephone: 080 0022 4118
United States of America	Number: +1 (669) 288 7154 Call charged at local rate
Uruguay	Freephone: 0004 1598 5762
Venezuela, Bolivarian Republic of	Number: +58 212 335 7722 Call charged at local rate
Viet Nam	Number: +84 1900 3271 Call charged at local rate
Virgin Islands (British)	Freephone: 1833 462 1356
Virgin Islands (U.S.)	Freephone: 1833 724 6398
Zimbabwe	Freephone: +263 867 742 2010